

Année scolaire 2019 / 2020



Mir sinn eng  
Fairtrade  
Gemeng



# SCHOULBUET

École fondamentale

Weiler-la-Tour



# Inhalt Sommaire

Virwuert

## 1 Informations pratiques

- 4 Rentrée scolaire / Fairtrade
- 5 Adresses et numéros utiles
- 6 Transport scolaire
- 7 Horaires et arrêts de bus
- 8 Calendrier scolaire 2019/2020
- 9 Clever akafen
- 10 Collation saine / Nohalteg Broutbox

## 2 Organisation scolaire 2019/2020

- 12 Cycle 1 – Précoce
- 13 Cycle 1 – Préscolaire
- 14 Cycle 2
- 15 Cycle 3
- 16 Cycle 4
- 17 Centre d'apprentissage / Instituteur I-EBS
- 18 Surnuméraires
- 19 École Régionale de Musique / Museksschoul
- 20 Elterevertriedung  
Représentants des parents d'élèves

## 3 Informations générales

- 22 Service de l'enseignement  
Fruit for school
- 23 Commission scolaire
- 24 Schoulschwammkalenner  
Calendrier de natation
- 26 Comité d'école
- 27 Coordinateurs de cycle  
Les directions de région
- 28 Médecine scolaire
- 29 Plan de Développement Scolaire (PDS)
- 30 Weiler-NaTour-Schoul

## 4 Encadrement extrascolaire

- 32 Crèche
- 34 Maison Relais
- 36 Jugendtreff "Um Juck"
- 37 LASEP

## 5 Activités 2018/2019

- 34 Schoul - Activités
- 42 Maison Relais - Activités & projets
- 51 Crèche - Activités
- 52 Schoul - Charta

Léif Elteren, Léif Kanner

An e puer Wochen steet d'Rentrée erëm virun der Dier. Mir freeën eis op e flott Schouljoer 2019/2020 mat lech!

Hei e puer nei Informatiounen iwwert dat neit Schouljoer:

Am Precoce 2019/2020 si manner Kanner ageschriwwen, dowéinst besteet just eng Precoce-Klass.

D'Stonnen déi de MEN eiser Schoul zur Verfügung gestallt huet fir d'Joer 2019/2020, erlaben eis am C 3.2 eng 3. Klass opzemaachen. D'Nora Berscheid gëtt Titulaire vun dëser Klass an de Klasseraum gëtt am Pavillon ageriicht.

Mat dëse Stonnen loosse mir och eis NaTourSchoul weiderhinn während 10 Stonnen an der Woch fonctionnéieren.

Zousätzlech zur NaTourSchoul krute mir e Gaart fir d'ganz Schoul ageriicht, wou all Klass an Zesummenaarbecht mat der Maison Relais an de Gemengenaarbechter sech fläisseg drëm këmmert.

D'Léierpersonal huet en neie Comité gewielt, deen di nächst 5 Joer alles an a ronderem eis Schoul organiséiert. D'Membren vum Comité sinn: Luc Berns, Lisa Clement, Danielle Mersch a Maryse Hausmer als Presidentin.

Fir am Wuel vun eise Kanner nach besser ze schaffen, sicht d'Léierpersonal vun der Weiler Schoul nei Eltrevertrieder. Am Hierscht sinn Eltrevertriederwahlen a mir wënschen eis eng dynamesch Equipe.

Zum Schluss wëlle mir der Gemeng, de Gemengenaarbechter, der Maison Relais an all den Elteren villmols Merci soen fir déi flott Zesummenaarbecht am Laf vum vergaangene Schouljoer.

Mir freeën eis lech Méindes, den 16. September 2019 rëm ze gesinn!

De Comité aus der Grondschoul vu Weiler-la-Tour



## Informations pratiques



### Rentrée scolaire Erster Schultag

Lundi,  
le 16 septembre 2019

Montag,  
den 16. September 2019



**Accueil pour la rentrée  
avec du café, du thé  
et du lait au chocolat  
et d'autres produits  
FAIRTRADE**



**La Maison Relais  
restera fermée toute la journée  
du 16 septembre 2019 !**

**Veillez respecter les horaires des cours.**

Nous tenons à vous informer qu'aucune surveillance ne sera assurée avant 7h45 et avant 13h50 (sauf précoce)

## Adresses et numéros utiles

Fonction, qualité, service	Nom	Adresse	Téléphone	Fax
Administration communale de Weiler-la-Tour	Nelson Oliveira	7, rue du Schlammestee L- 5770 Weiler-la-Tour	26 61 71 - 203	26 61 71 - 200
Assistance sociale		Ligue Médico Sociale 2, rue Marshall L-2181 Luxembourg	48 83 33 - 1	48 83 37
Autocars Altmann	Victor Altmann	12, rue des Forges L- 5770 Weiler-la-Tour	23 66 87 37	23 67 64 17
Chèque Service	Administration communale de Weiler-la-Tour	7, rue du Schlammestee L- 5770 Weiler-la-Tour <a href="mailto:info@weiler-la-tour.lu">info@weiler-la-tour.lu</a>	26 61 71 - 1	26 61 71 - 200
Commission scolaire	Vincent Reding, Bourgmestre Président	7, rue du Schlammestee L- 5770 Weiler-la-Tour <a href="http://www.weiler-la-tour.lu">www.weiler-la-tour.lu</a>	26 61 71 - 1 621 64 78 90	26 61 71 - 200
Infirmierie scolaire		Ligue Médico Sociale 2, rue Marshall L-2181 Luxembourg	48 83 33 - 1	48 83 37
Direction de région	Jean-Paul Welter Catherine Campos Fernand Kolb	13, rue du Nord L- 3261 Bettembourg <a href="mailto:secretariat.bettembourg@men.lu">secretariat.bettembourg@men.lu</a>	247 55 27 0	
Police Grand-Ducale Commissariat Réiserbann	Le centre d'intervention de Dudelange assure toutes les interventions urgentes	55, Grand-Rue L-3394 Roeser <a href="mailto:police.reiserbann@police.etat.lu">police.reiserbann@police.etat.lu</a>	244 61 100	
Présidente du Comité d'école	Maryse Hausemer	<a href="mailto:maryse.hausemer@education.lu">maryse.hausemer@education.lu</a>	23 60 58 -29	
Responsables des bâtiments communaux	Sam Schwarz Christoph Gendera	<a href="mailto:conciergerie@weiler-la-tour.lu">conciergerie@weiler-la-tour.lu</a>	691 66 88 90	
SPIC Piscine intercommunale		<a href="http://www.roeser.lu">www.roeser.lu</a> <a href="mailto:spic@roeser.lu">spic@roeser.lu</a>	36 94 03 210	36 94 03 211
Maison Relais "Bei de Steekauzen"	Patricia Siebenaller Chargée de direction	<a href="mailto:maisonrelais@weiler-la-tour.lu">maisonrelais@weiler-la-tour.lu</a>	691 66 88 41	
Crèche "Bei de Fliedermais"	Liv Schmit Chargée de direction	<a href="mailto:creche@weiler-la-tour.lu">creche@weiler-la-tour.lu</a>	691 90 04 91	

# Transport scolaire



Nous prions tous les parents de profiter du transport scolaire et d'éviter de conduire leurs enfants en voiture et ce, afin de garantir la sécurité de tous les élèves.

Si vous devez quand même vous rendre en voiture à l'école, veuillez utiliser soit le parking vis-à-vis du terrain de football, soit le parking du hall sportif. Ne vous gardez ni sur la route, ni sur les trottoirs, ni dans les entrées de garage des résidents qui habitent près de l'école.



La commune offre un transport scolaire en bus ou par pedibus.

(Le pedibus fonctionne uniquement à partir de la cité "Péckebierg")

## Élèves du précoce

Pour des raisons de sécurité les enfants de l'éducation précoce ne pourront pas bénéficier du transport scolaire.



# Horaires & arrêts

## PEDIBUS - Péckebierg

Arrêt - Croisement rue des Roses avec la rue des Narcisses  
 Arrêt - Croisement rue des Roses avec la rue des Lilas

	ALLER		RETOUR	
	départ de l'arrêt	arrivée école	départ école	arrivée à l'arrêt
matin	07.45	07.55	12.05	12.15
après-midi	13.50	14.00	16.05	16.15



## Arrêts - BUS 1 - SYREN

ARRET	ALLER		ARRET	RETOUR	
	matin	après-midi		matin	après-midi
● Maeshiel	07.37	13.37	École	12.06	16.06
● Nidderbach	07.38	13.38	● Maeshiel	12.13	16.13
● Rue A. Ludovissy	07.40	13.40	● Nidderbach	12.14	16.14
● Rés. d'eau - Rue d'Alzingen	07.43	13.43	● Rue A. Ludovissy	12.16	16.16
● Rue des Champs (Rés. d'eau)	07.46	13.46	● Rés d'eau - Rue d'Alzingen	12.19	16.19
École	13.50	13.51			

## Arrêts - BUS 2 - HASSEL / WEILER

ARRET	ALLER		ARRET	RETOUR	
	matin	après-midi		matin	après-midi
● Rue des Champs (Rés. d'eau)	-	-	École	12.05	16.05
● Killebiereg	07.37	13.41	● Gëltz	12.06	16.06
● Place du Marché	07.39	13.43	● Rue de Forges	12.07	16.07
● Am Dielchen	07.41	13.45	● Cimetière	12.08	16.08
● Rue de Hassel	07.42	13.46	École	12.10	16.10
École	07.43	13.47	● Rue de Hassel	12.12	16.12
● Rue des Forges	07.46	13.50	● Am Dielchen	12.13	16.13
● Gëltz	07.47	13.51	● Place du Marché	12.15	16.15
● Cimetière	07.48	13.52	● Killebiereg	12.17	16.17
École	07.50	13.54	● Rue des Champs (Rés. d'eau)	12.20	16.20

● Weiler-la-Tour ● Syren ● Hassel

# Calendrier scolaire 2019/2020

## Vacances de la Toussaint

Du samedi, 26 octobre 2019 au dimanche, 3 novembre 2019

## Jour de la St. Nicolas

Le vendredi, 6 décembre 2019

## Vacances de Noël

Du samedi, 21 décembre 2019 au dimanche, 5 janvier 2020

## Vacances de Carnaval

Du samedi, 15 février 2020 au dimanche, 23 février 2020

## Vacances de Pâques

Du samedi, 4 avril 2020 au dimanche, 19 avril 2020

## Jour férié légal: 1<sup>er</sup> mai

Le vendredi, 1<sup>er</sup> mai 2020

## Jour férié légal: 9 mai

Le samedi, 9 mai 2020

## Jour de congé pour l'Ascension

Le jeudi, 21 mai 2020

## Vacances de la Pentecôte

Le samedi, 30 mai 2020 au dimanche, 7 juin 2020

## Célébration de l'anniversaire de SAR le Grand-Duc

Le mardi, 23 juin 2020

## Vacances d'été

Du jeudi, 16 juillet 2020 au dimanche, 13 septembre 2020

## Allerheiligenferien

Samstag, den 26. Oktober 2019 bis Sonntag, den 3. November 2019

## Nikolaustag

Freitag, den 6. Dezember 2019

## Weihnachtsferien

Samstag, den 21. Dezember 2019 bis Sonntag, den 5. Januar 2020

## Karnevalsferien

Samstag, den 15. Februar 2020 bis Sonntag, den 23. Februar 2020

## Osterferien

Samstag, den 4. April 2020 bis Sonntag, den 19. April 2020

## Gesetzlicher Feiertag: 1. Mai

Freitag, den 1. Mai 2020

## Gesetzlicher Feiertag: 9. Mai

Samstag, den 9. Mai 2020

## Schulfreier Tag an Christi Himmelfahrt

Donnerstag, den 21. Mai 2020

## Pfingstferien

Samstag, den 30. Mai 2020 bis Sonntag, den 7. Juni 2020

## Feierlichkeiten zum Geburtstag des Großherzogs

Dienstag, den 23. Juni 2020

## Sommerferien

Donnerstag, den 16. Juli 2020 bis Sonntag, den 13. September 2020

# Absences, dispenses et obligation scolaire

## Obligation scolaire

Au Luxembourg, la scolarité est obligatoire et s'étend de 4 à 16 ans. Tout enfant habitant le Luxembourg et âgé de 4 ans révolus avant le 1<sup>er</sup> septembre doit fréquenter l'école.

## Absence en classe

Toute absence doit être notifiée au personnel enseignant concerné par le représentant légal de l'enfant le jour même avant 08h15. Les seuls motifs d'absence légitimes sont la maladie de l'enfant, le décès d'un proche et le cas de force majeure. Si l'élève est absent pour une durée dépassant trois journées, un certificat médical est obligatoire.

## Demandes de dispense

Des dispenses de fréquentation peuvent être accordées exceptionnellement sur la demande motivée des parents. Les dispenses peuvent être accordées:

- par le titulaire de la classe, pour une durée ne dépassant pas une journée
- par le président du comité d'école pour une durée de deux à cinq jours consécutifs

## Schulpflicht

Der Schulbesuch im Großherzogtum Luxemburg ist für die Kinder im Alter von 4 bis 16 Jahre obligatorisch. Jedes Kind, das in Luxemburg wohnt, und vor dem 1. September 4 Jahre alt ist, muss die Schule besuchen.

## Abwesenheit

Jede Abwesenheit eines Schülers muss der betreffenden Lehrperson noch am gleichen Tag bis 8:15 Uhr vom Erziehungsberechtigten gemeldet werden. Lediglich die Krankheit des Kindes, der Sterbefall eines nahen Familienangehörigen, sowie höhere Gewalt stellen legitime Abwesenheitsgründe dar.

## Antrag auf Schuldispens

Eine Freistellung vom Schulbesuch kann in Ausnahmefällen durch einen begründeten Antrag der Eltern angefragt werden. Die Schuldispens kann bewilligt werden:

- durch den Klassenlehrer/in für die Dauer von höchstens einem Tag.
- durch die Präsidentin des Schulkomitees für die Dauer von zwei bis fünf aufeinanderfolgenden Tagen.

Schulmaterial  
Clever einkaufen!



Fournitures scolaires :  
Achetez malin !

### Schadstofffrei

heisst die  
Gesundheit schützen



### Sans substances toxiques

pour protéger la santé

Produkte ohne Schwermetalle, Weichmacher, Flammschutz-, Lösungs- oder Konservierungsmittel

*Produits sans métaux lourds, plastifiants, agents ignifuges, solvants ou conservateurs*

Weniger wegwerfen  
und Rohstoffe sparen  
durch nachfüllbares  
Farb- und Schreibmaterial

*Consommer et jeter moins en utilisant des stylos et de couleurs rechargeables*

### Nachfüllbar

heisst Kosten sparen  
und Abfall vermeiden



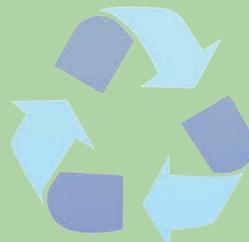
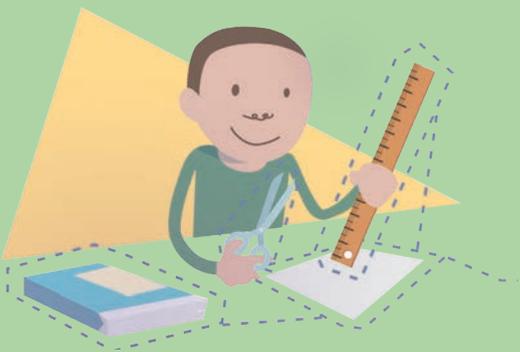
### Rechargeables

pour dépenser moins et  
produire moins des déchets



### Naturprodukte & Recycling

heisst natürliche Ressourcen schonen



### Naturels et recyclables

pour protéger nos  
ressources

Natur- und Recyclingprodukte schonen Umwelt und Klima durch einen geringeren Energie- und Wasserverbrauch

*Les produits naturels et recyclables protègent la nature et le climat en réduisant la consommation d'énergie et d'eau*

Schadstofffreies & nachhaltiges Schulmaterial - Achte auf dieses Label in Deinem Geschäft !

*Des fournitures scolaires écologiques et durables - cherche ce label dans ton magasin !*



Die komplette Produktliste findest Du unter:  
[www.ech-kafe-clever.lu](http://www.ech-kafe-clever.lu)

La liste complète des produits se trouve sur :  
[www.ech-kafe-clever.lu](http://www.ech-kafe-clever.lu)



## Pourquoi une collation saine ?

Parce qu'elle fournit de l'énergie, des vitamines, des minéraux et des fibres dont le corps a besoin

Parce qu'elle favorise les performances intellectuelles et corporelles de l'enfant

Parce que la collation aide à couvrir les besoins nutritionnels du corps



Parce qu'une collation saine favorise un développement idéal et une croissance optimale de l'enfant

Parce qu'elle permet à l'enfant de se sentir bien (bien-être)

Parce qu'elle évite le creux de fin de matinée et assure un appétit suffisant pour le repas de midi

## C'est quoi une collation saine ?

La collation s'équilibre en quantité et en qualité avec le petit déjeuner

### Produit céréalier



 Energie

### Produit laitier



 Calcium

### Fruits et Légumes



 Vitamines

### Liquide



 Eau

Petit déjeuner et collation : **ensemble** au moins un aliment de chaque famille

- Elle peut être plus complète si le petit déjeuner est moins copieux ou se composer d'un petit encas pour passer le cap jusqu'au repas de midi
- Elle doit s'adapter à la faim et au besoin de l'enfant.
- Elle doit être pauvre en sucre ajouté et ne se compose pas d'un aliment de la famille des Extras

# Nohalteg Broutbox

Jo !



Neer !





## CYCLE 1

Précoce

Danielle Mersch

Carole Bütgenbach



23 60 58 - 53



Horaires des cours:	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi
	Accueil de 07h40 à 07h55				
	École de 07h55 à 12h00				
	13h50 - 14h00	Libre	13h50 - 14h00	Libre	13h50 - 14h00
	14h00 à 16h00		14h00 à 16h00		14h00 à 16h00



# Précolaire

Michèle Hemmen

Manon Goergen



23 60 58 - 31



23 60 58 - 30

Véronique Brinck

Bettina Ballmann

Marie-Laure Gilson



23 60 58 - 34



691 66 08 14



Horaires des cours:

Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi
École de 07h55 à 11h55				
	Libre		Libre	
14h00 à 16h00		14h00 à 16h00		14h00 à 16h00



# CYCLE 2

Horaires	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi
	École de 07h55 à 12h00				
	14h00 à 16h00	Libre	14h00 à 16h00	Libre	14h00 à 16h00

## Cycle 2.1

Nadine Decker



☎ 23 60 58 - 22

Sara Rampin



## Cycle 2.2

Joy Schulté



☎ 23 60 58 - 28

Liss Glodt



☎ 23 60 58 - 27

# CYCLE 3

Horaires	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi
	École de 07h55 à 12h00				
		Libre		Libre	
	14h00 à 16h00		14h00 à 16h00		14h00 à 16h00

## Cycle 3.1

**B** Claude Wilwert

Maryse Hausemer

Claudine Wagner

Nicole Eischen



23 60 58 - 29

23 60 58 - 25

## Cycle 3.2

Valérie Karp

Nora Berscheid

Lisa Clement



23 60 58 - 26

23 60 58 - 39



# CYCLE 4

Horaires	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi
	École de 07h55 à 12h00				
	14h00 à 16h00	Libre	14h00 à 16h00	Libre	14h00 à 16h00

## Cycle 4.1

Luc Berns



 23 60 58 - 37

Annick Schartz



 23 60 58 - 38

Yannick Nilles



## Cycle 4.2

Barbara Manelli



 23 60 58 - 40

Michèle Bonifas



 23 60 58 - 41

# Centre d'apprentissage

☎ 23 60 58 - 48

Mike da Costa



Instituteur I-EBS

Marie-Paule Feltes



Danielle Weis



## Centre d'apprentissage

Certains enfants présentent de grandes difficultés d'apprentissage. Afin d'y remédier le personnel enseignant a entamé en 2007 un projet d'école pour prendre en charge ces enfants à besoins spécifiques.

Sont admis à ce Centre seul les enfants qui sont passés par la **CIS (Commission d'inclusion scolaire)**.  
Le/la titulaire du Centre élabore en collaboration avec le personnel enseignant et des ressources externes des plans d'apprentissage individualisés.

Dans un cadre intime, il essaie de donner aux élèves concernés des stratégies, qui leur permettent de mieux gérer leurs difficultés et de leur redonner confiance en soi.

Munis de ce bagage, le but final du Centre est de réintégrer ces enfants dans leur classe d'attache.

## Appui pédagogique

Lorsqu'un élève présente des difficultés passagères, l'instituteur différencie son enseignement et lui apporte une aide, soit pendant, soit après les heures de cours.

La tâche annuelle de chaque instituteur comprend 54 heures d'appui pédagogique. Elles viennent s'ajouter aux leçons d'enseignement direct.

Depuis l'année 2016/2017 ces leçons d'appui pédagogique sont en partie converties en leçons d'enseignement directes et ainsi mises à disposition du Centre d'apprentissage (36 leçons par année par instituteur).

L'attribution et l'organisation des heures d'appui sont décidées et organisées au sein de l'équipe pédagogique.

## L'instituteur I-EBS

L'instituteur I-EBS intervient au sein de l'école dans la prise en charge des élèves à besoins particuliers ou spécifiques. Pour ce faire, il assiste les élèves en classe, se consulte avec les titulaires de classe et l'équipe pédagogique et les soutient dans leurs démarches selon une approche inclusive.



# Surnuméraires

Véronique Weis

Aline Koepp

Anouk Audry

Mireille Gudendorf

Marcia Geib



# Médiathèque

D'Médiathék plënnert  
an ass am September  
prett fir d'Kanner



**Responsables de la Médiathèque:**

Decker Nadine, Manelli Barbara, Karp Valérie, Nilles Yannick, Rampin Sara



Le siège de l'école de musique se trouve au centre culturel «opderschmelz» à Dudelange, mais des annexes fonctionnent également à Bettembourg, Roeser, Weiler-la-Tour et Kayl. Les élèves suivent l'enseignement de 55 enseignants dans une trentaine de branches différentes, à savoir:

- Éveil musical: à partir de la 1e année du 1er cycle de l'école fondamentale (1e Spillschoul, 4 ans)
- Formation musicale: à partir de la 2e année du 2e cycle de l'école fondamentale (2e année scolaire, 7 ans)
- Harmonie, déchiffrage, informatique musicale
- Chant: pour élèves adultes
- Piano, orgue, accordéon, clavecin
- Guitare classique, mandoline, violon, violoncelle, violon alto, contrebasse
- Clarinette, clarinette basse, flûte à bec, flûte traversière, hautbois, basson, saxophone
- Cor d'harmonie, euphonium, trombone, trompette, tuba
- Batterie, percussion, guitare électrique, guitare basse, piano/jazz, saxophone/jazz, chant pop/jazz
- Ensembles et orchestres instrumentaux, combos, musique de chambre, chorales pour les enfants, jeunes et adultes
- Nouveau à partir de la rentrée 2019: Cours de danse à partir de 5 ans

Les inscriptions se font annuellement à partir de la journée «Portes Ouvertes» qui a lieu vers la mi-juin. Les cours fonctionnent parallèlement aux plages scolaires et peuvent avoir lieu tous les jours de la semaine. Toutes les informations sur l'organisation, le fonctionnement, les droits d'inscription... peuvent être consultées dans notre brochure, à demander au secrétariat ou sur le site Internet.

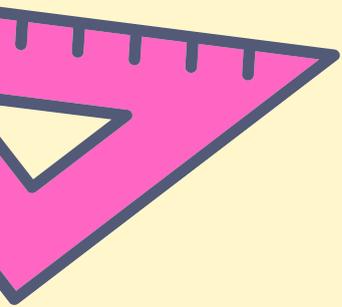
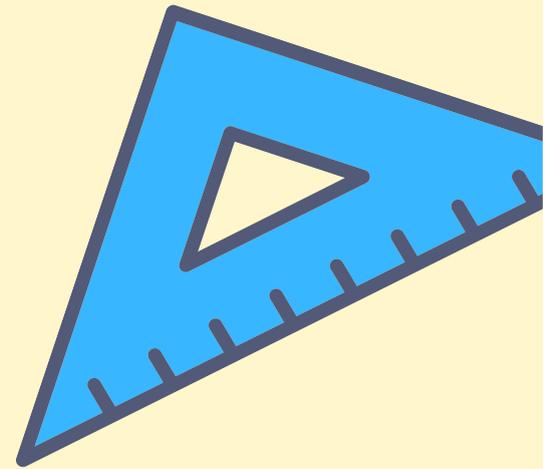
Les cours d'éveil musical et de formation musicale sont proposés à Weiler-la-Tour jusqu'à l'obtention du diplôme de la 1re mention (4e année de formation musicale).

Les cours sont tenus en langue luxembourgeoise.

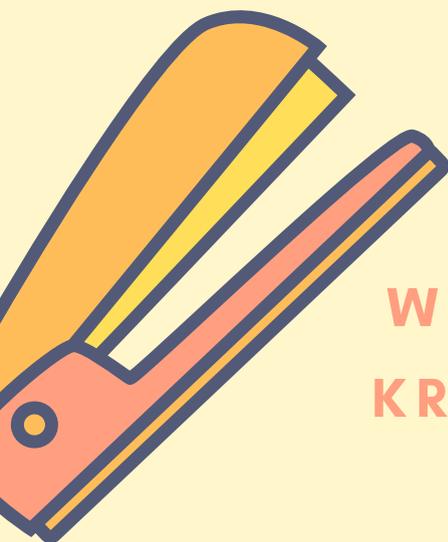
### Adresse

Centre Culturel Régional «opderschmelz»  
1a, rue du Centenaire  
Tél.: 51 61 21 851 - Fax: 51 61 21 850  
[ecoledemusique@dudelange.lu](mailto:ecoledemusique@dudelange.lu), [www.emdudelange.lu](http://www.emdudelange.lu)

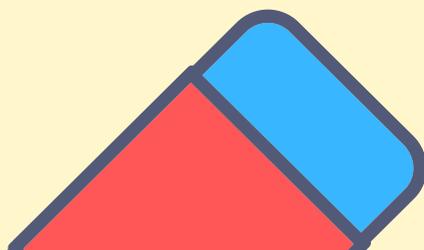




EIS SCHOU  
BRAUCH  
ELTEREVERTRIEDER



WEIDER INFORMATIONEN  
KRITIK DIR AM HIER SIEHT!



Chers parents,

Nous vous invitons à une réunion d'information sur les élections des représentants des parents d'élèves de notre établissement scolaire, qui aura lieu sur le site de l'école

**Lundi, le 14 octobre 2019 à 19h00**

Lors de cette soirée, vous allez recevoir des informations détaillées sur le déroulement des élections, ainsi que sur le rôle des représentants des parents.

Nous espérons vous accueillir nombreux lors de cette réunion, car une nouvelle équipe, qui soutiendra la philosophie de notre école, nous tient à cœur.

## QUEL EST VOTRE RÔLE ?

Favoriser une bonne coopération entre les parents et les membres de l'équipe scolaire

Aider à organiser les réunions et manifestations communes des partenaires scolaires

Participer aux réunions de la Commission scolaire

Organiser des manifestations périscolaires pour les élèves (théâtre, conférences, marché aux puces)

## WAT ASS ÄR ROLL ?

Eng gutt Zesummenaarbecht tëschent den Elteren an dem Léierpersonal favoriséieren

Bei der Organisatioun vu Versammlungen a Fester hëllefén

Un de Versammlungen vun der Schoukommissioun deelhuefen

Auërschoulesch Aktivitéiten fir d'Kanner organiséieren (z.B. Theater, Virträg, Floumaart...)

Léif Elteren,

Mir invitéieren Iech op eng Informatiounsversammlung fir d'Wahlen vun de neien Elterevertrieder um Site vun der Schoul

**Méindes, de 14. Oktober 2019 um 19.00 Auer**

Op dësem Owend kritt Dir detailléiert Informatiounen iwwert den Oflaf vun de Wahlen, wéi och iwwert d'Roll vun Elterevertrieder an eiser Schoul.

Mir hoffen, Iech zuelräich den Owend ze empfänken, well eis eng nei Ekipp, déi eis Schoulphilosophie ënnerstëtzt, um Häerz läit.



## Service de l'enseignement

## Schuldienst

Le rôle du service de l'enseignement de la commune est la gestion de différentes tâches administratives concernant l'école fondamentale de Weiler-la-Tour.

Der Schuldienst der Gemeinde ist zuständig für verschiedene administrative Aufgaben betreffend der Grundschule in Weiler-la-Tour.

Les tâches du service scolaire sont, entre autres:

- collaboration avec le comité d'école
- délivrance de certificats
- gestion des listes d'élèves
- facturation
- inscription des élèves à l'école
- contrôle de l'obligation scolaire
- organisation des transports scolaires
- déclaration d'accidents scolaires
- ...

Einige Beispiele des Schuldienstes:

- Zusammenarbeit mit dem Schulkomitee
- Ausstellung von Bescheinigungen
- Verwaltung der Schülerlisten
- Rechnungstellung
- Grundschuleinschreibung
- Kontrolle der Schulpflicht
- Organisation des Schultransportes
- Erfassung von Unfallmeldungen in der Schule
- ...



Contact: Nelson Oliveira  
Téléphone: 26 61 71 - 203  
Courriel: [nelson.oliveira@weiler-la-tour.lu](mailto:nelson.oliveira@weiler-la-tour.lu)

Programme européen en faveur de la consommation de fruits à l'école



Le projet «Fruit for school» a pour objectif d'améliorer l'équilibre et le comportement alimentaire des jeunes. Il aide également à favoriser la consommation de fruits à l'école.

Une fois par semaine, des fruits frais sont livrés à l'école.

Les enfants peuvent se servir librement et ainsi manger des fruits pendant les récréations.

# Commission scolaire

# Schulkommission

La composition actuelle de la commission scolaire:

REDING Vincent	Président
OLIVEIRA Nelson	Secrétaire
WELTER Jean-Paul	
HAUSEMER-EICHER Maryse	
GROBEN Maurice	
SIEBENALLER Patricia	
WEZENBERG Dirk	

La mission de la commission scolaire:

- coordonner les propositions concernant l'organisation des écoles et le plan de réussite scolaire et émettre un avis pour le conseil communal
- suivre la mise en œuvre de l'organisation scolaire et des plans de réussite scolaire
- promouvoir les mesures d'encadrement périscolaire
- émettre un avis sur les rapports établis par l'Agence pour le Développement de la qualité de l'enseignement
- émettre un avis sur les propositions du budget de l'école
- participer à l'élaboration des bâtiments scolaires.

Aktuelle Zusammensetzung der Schulkommission:

REDING Vincent	Vorsitzender
OLIVEIRA Nelson	Sekretär
WELTER Jean-Paul	
HAUSEMER-EICHER Maryse	
GROBEN Maurice	
SIEBENALLER Patricia	
WEZENBERG Dirk	

Die Aufgaben der Schulkommission:

- die Vorschläge bezüglich der Schulorganisation und des Schulentwicklungsplans koordinieren und Gutachten für den Gemeinderat erstellen
- die Umsetzung der Schulorganisation und des Schulentwicklungsplans weiter verfolgen
- ausserschulische Maßnahmen fördern
- Berichte der «Agence de Développement de la qualité de l'enseignement» begutachten
- das Schlubudget begutachten und gegebenenfalls Vorschläge unterbreiten
- an der Ausarbeitung der Schulinfrastrukturen teilnehmen.



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de l'Éducation nationale,  
de l'Enfance et de la Jeunesse

# Fruit for school

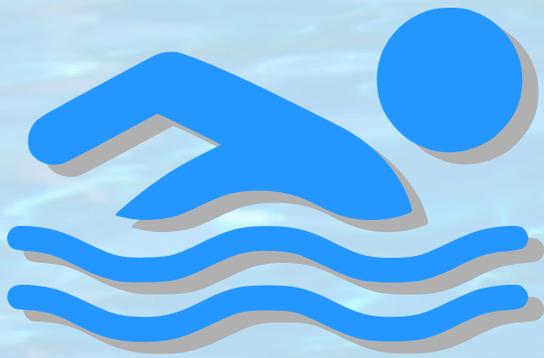


Das Programm «Fruit for school» soll die gesunde Ernährung und das Ernährungsbewusstsein von Kindern und Jugendlichen positiv beeinflussen. Es soll ebenfalls den Verzehr von Obst in Schulen begünstigen.

Einmal in der Woche wird frisches Obst an die Schule geliefert.

Die Kinder können sich hier frei bedienen und das Obst während den Pausen genießen.





# School Swimming Calendar

2019  
2020

Vac  
S

Jours fériés

## septembre

D 1  
L 2  
M 3  
M 4  
J 5  
V 6  
S 7  
D 8  
L 9  
M 10  
M 11  
J 12  
V 13  
S 14  
D 15  
L 16 **A** RENTRÉE  
M 17  
M 18  
J 19  
V 20  
S 21  
D 22  
L 23 **B**  
M 24  
M 25  
J 26  
V 27  
S 28  
D 29  
L 30 **A**

## octobre

M 1 **A**  
M 2  
J 3  
V 4  
S 5  
D 6  
L 7 **B**  
M 8  
M 9  
J 10  
V 11  
S 12  
D 13  
L 14 **A**  
M 15  
M 16  
J 17  
V 18  
S 19  
D 20  
L 21 **B**  
M 22  
M 23  
J 24  
V 25  
S 26  
D 27  
L 28  
M 29  
M 30  
J 31

## novembre

V 1  
S 2  
D 3  
L 4 **A**  
M 5  
M 6  
J 7  
V 8  
S 9  
D 10  
L 11 **B**  
M 12  
M 13  
J 14  
V 15  
S 16  
D 17  
L 18 **A**  
M 19  
M 20  
J 21  
V 22  
S 23  
D 24  
L 25 **B**  
M 26  
M 27  
J 28  
V 29  
S 30

## décembre

D 1  
L 2 **A**  
M 3  
M 4  
J 5  
V 6  
S 7  
D 8  
L 9 **B**  
M 10  
M 11  
J 12  
V 13  
S 14  
D 15  
L 16 **A**  
M 17  
M 18  
J 19  
V 20  
S 21  
D 22  
L 23  
M 24  
M 25  
J 26  
V 27  
S 28  
D 29  
L 30  
M 31

## janvier

M 1  
J 2  
V 3  
S 4  
D 5  
L 6 **B**  
M 7  
M 8  
J 9  
V 10  
S 11  
D 12  
L 13 **A**  
M 14  
M 15  
J 16  
V 17  
S 18  
D 19  
L 20 **B**  
M 21  
M 22  
J 23  
V 24  
S 25  
D 26  
L 27 **A**  
M 28  
M 29  
J 30  
V 31

## février

S 1  
D 2  
L 3 **B**  
M 4  
M 5  
J 6  
V 7  
S 8  
D 9  
L 10 **A**  
M 11  
M 12  
J 13  
V 14  
S 15  
D 16  
L 17  
M 18  
M 19  
J 20  
V 21  
S 22  
D 23  
L 24 **B**  
M 25  
M 26  
J 27  
V 28  
S 29

2019

# vacances scolaires Schulferien

Fériés légaux / Gesetzliche Feiertage

## Cours de natation Schwimmunterricht



## Cours de natation Schwimmunterricht



mars	
D 1	
L 2	A
M 3	
M 4	
J 5	
V 6	
S 7	
D 8	
L 9	B
M 10	
M 11	
J 12	
V 13	
S 14	
D 15	
L 16	A
M 17	
M 18	
J 19	
V 20	
S 21	
D 22	
L 23	B
M 24	
M 25	
J 26	
V 27	
S 28	
D 29	
30	A
31	

avril	
M 1	A
J 2	
V 3	
S 4	
D 5	
L 6	
M 7	
M 8	
J 9	
V 10	
S 11	
D 12	
L 13	
M 14	
M 15	
J 16	
V 17	
S 18	
D 19	
L 20	B
M 21	
M 22	
J 23	
V 24	
S 25	
D 26	
L 27	A
M 28	
M 29	
J 30	

mai	
V 1	
S 2	
D 3	
L 4	B
M 5	
M 6	
J 7	
V 8	
S 9	
D 10	
L 11	A
M 12	
M 13	
J 14	
V 15	
S 16	
D 17	
L 18	B
M 19	
M 20	
J 21	
V 22	
S 23	
D 24	
L 25	A
M 26	
M 27	
J 28	
V 29	
S 30	
D 31	

juin	
L 1	
M 2	
M 3	
J 4	
V 5	
S 6	
D 7	
L 8	B
M 9	
M 10	
J 11	
V 12	
S 13	
D 14	
L 15	A
M 16	
M 17	
J 18	
V 19	
S 20	
D 21	
L 22	B
M 23	
M 24	
J 25	
V 26	
S 27	
D 28	
L 29	A
M 30	

juillet	
M 1	A
J 2	
V 3	
S 4	
D 5	
L 6	B
M 7	
M 8	
J 9	
V 10	
S 11	
D 12	
L 13	A
M 14	
M 15	
J 16	
V 17	
S 18	
D 19	
L 20	
M 21	
M 22	
J 23	
V 24	
S 25	
D 26	
L 27	
M 28	
M 29	
J 30	
V 31	

août	
S 1	
D 2	
L 3	
M 4	
M 5	
J 6	
V 7	
S 8	
D 9	
L 10	
M 11	
M 12	
J 13	
V 14	
S 15	
D 16	
L 17	
M 18	
M 19	
J 20	
V 21	
S 22	
D 23	
L 24	
M 25	
M 26	
J 27	
V 28	
S 29	
D 30	
L 31	

# Comité d'école

Le comité d'école est élu, pour une durée de 5 ans, par les membres du personnel enseignant de l'école et se compose d'enseignants de cette école.

## Les membres du comité d'école actuel:

Maryse Hausemer                      Présidente  
Luc Berns  
Lisa Clement  
Danielle Mersch

## Les missions du comité d'école:

- élaborer une proposition d'organisation scolaire
- élaborer un plan de développement scolaire (PDS) et participer à son évaluation
- élaborer une proposition sur la répartition du budget
- donner son avis sur toute question en relation avec l'école
- déterminer les besoins en formation continue du personnel
- organiser la gestion du matériel didactique et informatique
- approuver l'utilisation du matériel didactique

## Les missions du président du comité d'école:

- présider, préparer et coordonner les travaux du comité d'école
- veiller au bon fonctionnement de l'école
- animer et coordonner le travail des équipes pédagogiques
- assurer les relations avec:
  - les autorités communales et nationales
  - les parents d'élèves
  - la maison relais
- accueillir les remplaçants et organiser la scolarisation de nouveaux élèves
- coordonner les horaires des enseignants
- rassembler les données concernant les élèves
- informer le bourgmestre de toute absence d'élève sans motif valable
- accorder des dispenses de fréquentation scolaire de plus d'une journée
- collaborer avec l'Agence pour le développement de la qualité de l'enseignement

# Schulkomitee

Das Schulkomitee setzt sich, für einen Zeitraum von 5 Jahren, aus gewählten Vertretern des Lehrpersonals zusammen.

## Die Mitglieder des jetzigen Schulkomitees:

Maryse Hausemer                      Vorsitzende  
Luc Berns  
Lisa Clement  
Danielle Mersch

## Die Aufgaben des Schulkomitees:

- den Entwurf der Schulorganisation ausarbeiten
- den Schulentwicklungsplan (PDS) ausarbeiten und an dessen Auswertung teilnehmen
- einen Vorschlag über die Aufteilung des Schulbudgets ausarbeiten
- verschiedene schulische Fragen begutachten
- den Bedarf an Fortbildungskursen beim Lehrpersonal bestimmen
- das didaktische Material, sowie das Informatikmaterial zusammenstellen und verwalten
- den Gebrauch von didaktischem Material genehmigen

## Die Aufgaben der Vorsitzende des Schulkomitees:

- das Komitee leiten, sowie die Arbeiten des Schulkomitees koordinieren und vorbereiten
- auf einen reibungslosen Schulbetrieb achten
- die Arbeit der pädagogischen Teams anregen und koordinieren
- kommunizieren mit:
  - den kommunalen und nationalen Autoritäten
  - den Eltern
  - der Maison Relais
- die Vertretungslehrer empfangen und die Einschulung neuer Schüler organisieren
- die Stundenpläne des Lehrpersonals koordinieren
- die Schülerdaten verwalten
- den Bürgermeister über jegliche nicht entschuldigte Abwesenheit eines Schülers informieren
- mehrtägige Schuldspesen bewilligen
- mit der «Agence pour le développement de la qualité de l'enseignement» zusammenarbeiten.



# Coordinateurs de cycle

# Zykluskoordinatoren

Les coordinateurs de cycle 2019/2020 :

Cycle 1: Michèle Hemmen  
Cycle 2: Liss Glodt  
Cycle 3: Valérie Karp  
Cycle 4: Annick Schartz

## Les missions des coordinateurs de cycle:

- convoquer les réunions de l'équipe pédagogique
- fixer l'ordre du jour, diriger les réunions et documenter les décisions adoptées
- assurer la coordination et la communication au sein du cycle
- représenter l'équipe d'un cycle auprès:
  - du comité d'école
  - des parents
  - de l'équipe multiprofessionnelle
  - du personnel de la maison relais

Die Zykluskoordinatoren 2019/2020 :

Zyklus 1: Michèle Hemmen  
Zyklus 2: Liss Glodt  
Zyklus 3: Valérie Karp  
Zyklus 4: Annick Schartz

## Die Aufgaben der Zykluskoordinatoren:

- Versammlungen des pädagogischen Teams einberufen
- die Tagesordnung festlegen, die Versammlungen leiten und die getroffenen Entscheidungen dokumentieren
- Koordination und Kommunikation innerhalb des Zykluses garantieren
- das Team vertreten:
  - im Schulkomitee
  - bei den Eltern
  - bei dem multiprofessionellen Beratungs- und Förderdienst
  - beim Personal der Maison Relais

## Les directions de région

Les tâches de l'inspection de l'enseignement fondamental n'ont cessé de s'étendre ces dernières années, notamment suite à la réforme de 2009 qui a déchargé les communes d'une grande partie de la gestion des écoles. Actuellement, un seul inspecteur est responsable de la gestion administrative et de la surveillance pédagogique de dix à douze écoles à la fois, sans possibilité de délégation de fonctions.

Les vingt arrondissements d'inspection actuels sont remplacés par quinze directions de région. Comme le fait actuellement l'inspection de l'enseignement fondamental, ces directions assurent la gestion et l'inspection journalière des écoles - mais elles coordonnent aussi la prise en charge des enfants à besoins éducatifs spécifiques.

Dans chaque région, l'équipe de direction est composée d'un directeur et de deux à quatre directeurs adjoints. Elle est placée sous l'autorité du ministre et fonctionne selon un modèle collégial.

Les directions de région sont en charge de :

- la gestion administrative et la surveillance pédagogique des écoles de leur région ;
- la consultation et l'accompagnement des professionnels ;
- l'insertion professionnelle des jeunes enseignants et éducateurs ;
- la gestion des relations entre le personnel enseignant à l'intérieur des écoles et les relations des domaines école-élève et école-parents.

Ensemble avec les présidents des comités d'école, les directions de région:

- déterminent les grands axes des mesures de développement scolaire ;
- organisent les mesures d'inclusion scolaire ;
- suivent la mise en œuvre des plans de développement de l'établissement scolaire ;
- déterminent les priorités en matière de développement professionnel des acteurs, notamment en vue de l'établissement d'une collaboration effective et confiante entre les écoles et les structures d'éducation et d'accueil du secteur non formel.

Les directions de région sont aussi responsables de la prise en charge des enfants à besoins spécifiques. Les équipes multi-professionnelles sont partiellement intégrées au sein des directions de régions et rebaptisées « équipes de soutien des élèves à besoins éducatifs particuliers ou spécifiques ». Ces équipes assureront la prise en charge des élèves qui en ont besoin au niveau régional, sous la responsabilité directe de la direction de région.

La nouvelle organisation donnera plus de visibilité pour les acteurs (parents, élèves, ...), qui ont parfois du mal à identifier le bon interlocuteur face à la multitude d'intervenants que connaît le système scolaire luxembourgeois dès l'école fondamentale.

Ainsi, les directions de région font fonction de guichet unique ce qui permet aux parents, enfants, éducateurs et enseignants de trouver le bon interlocuteur pour répondre directement à leurs questions.

Il est également créé un collège des directeurs de l'enseignement fondamental au sein duquel fonctionnera une cellule de médiation qui pourra être saisie par un membre du personnel enseignant ou éducatif pour toute situation conflictuelle avec le directeur concerné.

# Médecine scolaire

# Schulmedizin

Au cours de la scolarité, l'état de santé de votre enfant est surveillé par l'équipe de médecine scolaire de la Ligue médico-sociale. Les examens sont obligatoires et gratuits.

Ils sont pratiqués chez les élèves des cycles 1.1, 1.2, 2.2, 3.2, 4.2:

- prise du poids et mesure de la taille
- analyse sommaire des urines
- examen sommaire de l'acuité visuelle
- surveillance de la carte de vaccinations
- bilan auditif
- bilan de santé assuré par le médecin scolaire
- bilan social

Le médecin scolaire ne propose aucun traitement médical. Si des observations nécessitant un avis médical complémentaire sont faites, une lettre motivée sera adressée aux parents avec la recommandation de consulter leur médecin de confiance. Les constatations sont consignées dans un carnet médical et gérées en toute confidentialité. Ce carnet vous sera remis sur demande en fin de scolarité de votre enfant.

L'équipe médico-socio-scolaire est à votre disposition pour toute question ayant trait à la santé et à l'intégration scolaire et sociale de votre enfant.

Im Laufe der Schulzeit wird der Gesundheitszustand Ihres Kindes durch das Team der Schulmedizin, der Ligue médico-sociale, überwacht. Die Untersuchungen sind obligatorisch und kostenlos.

Sie werden bei den Schülern der Zyklen 1.1, 1.2, 2.2, 3.2, 4.2 durchgeführt:

- Messen von Gewicht und Größe
- Untersuchung einer Urinprobe
- Sehtest
- Überprüfung der Impfkarte
- Auditive Bilanz
- Gesundheitliche Bilanz durch den Schularzt
- Soziale Bilanz

Der Schularzt bietet keine medizinische Behandlung an. Sollten Beobachtungen gemacht werden, die eine zusätzliche ärztliche Kontrolle erfordern, wird den Eltern eine schriftliche Mitteilung zukommen gelassen, mit der Empfehlung, ihren Vertrauensarzt aufzusuchen.

Die Feststellungen werden schriftlich im persönlichen «Carnet médical» festgehalten und vertraulich aufbewahrt. Auf Anfrage erhalten die Eltern dieses Heft am Ende der Schulzeit ihres Kindes.

Das Team der Schulmedizin steht den Eltern jederzeit zur Verfügung, um Gesundheitsfragen sowie Fragen die die schulische und soziale Integration ihres Kindes betreffen zu beantworten.

Contact: Ligue Médico Sociale  
Téléphone: 48 83 33 - 1



# Plan de développement scolaire (PDS) Schoulentwecklung (PDS) Weiler-la-Tour

Mat der Rentrée 2019 ass och eise neie Schoulentwécklungsplang (PDS) a Kraaft getrueden, de folgend Zilsetzung huet:

Bis 2021 huet eis Schoul sech intern Aarbechtsforme ginn, fir méi effizient a méi nohalteg zesummen ze schaffen. Mir schaffen um Niveau vun:

- der Transparenz
- der Zesummenaarbecht, Kooperatioun
- de Strukturen an Aarbechtsformen
- de Prozeduren
- de Formatiounen

Well Schoulentwécklung eng Atmosphère vu Wäertschätzung, Vertrauen an Participatioun verlaangt hu mir eis dozou decidéiert eis Schoulentwécklung a Form vun autonomen Aarbechtsgruppen (AG) ze organiséieren, wou gemeinsam folgend Inhalter entwéckelt ginn:

**AG-Förderunterricht:** Ausschaffen vu Material a Methoden fir deene verschiddene Léierweeer vun alle Schüler entgéint ze kommen.

**AG-Sécherheet:** Sécherheet um Schoulcampus, Gewaltpräventioun an digital health

**AG-Öffnung no baussen:** Schoulbuet, Homepage, Zesummenaarbecht mat der Maison Relais, Zesummenaarbecht mat der neier Elterevertriedung.

**AG-NaTorschoul:** Gesond Ernährung, Sensibilisatioun zum Thema Ëmweltschutz a nohaltegem Handelen, Opbau anËnnerhalt vum Schoulgaart.

Eis Erwaardunge sinn, dass heiduerch d'Philosophie vu "Mir an eis Schoul" sech weider entwéckelt.

A la rentrée scolaire 2019, notre plan de développement scolaire est entré en vigueur et il vise différents objectifs :

Jusqu'en 2021, notre école se sera dotée de structures de fonctionnement internes afin de pouvoir travailler ensemble de façon plus efficace et plus durable. Nous travaillons au niveau

- de la transparence
- du travail en groupe et de la coopération
- des structures de fonctionnement
- des procédures
- des formations

Comme le développement scolaire exige une atmosphère d'estime, de confiance et de participation, nous avons décidé d'organiser des groupes de travail (GT) dans lesquels seront développés les contenus suivants :

**GT- enseignement différencié :** élaboration de matériel et de méthodes pour satisfaire les besoins spécifiques de chaque élève.

**GT- sécurité :** sécurité sur le campus, prévention à la violence et utilisation raisonnable du numérique.

**GT- ouverture vers le monde extérieur :** la publication « Schoulbuet », site internet, collaboration avec la Maison Relais, collaboration avec les nouveaux représentants des parents.

**GT- « Naturschoul » :** sensibilisation au sujet de la protection de l'environnement et du développement durable, aménagement et entretien d'un jardin à l'école.

Avec ce PDS nous espérons promouvoir / faire avancer une philosophie de « nous et notre école ».



# Weiler-NaTour-Schoul

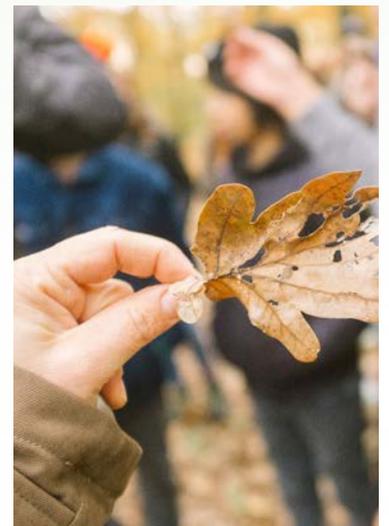
## École Weiler-NaTour

1 Joer « Weiler-NaTour-Schoul » ass eriwwer. Iwwert 300 Kanner, vum Cycle 1 bis Cycle 4 sinn am Laf vum Joer bei all Wieder an de Bësch gaange fir maten an der Natur Aktivitéiten ze maachen.

Vu Villercher sichen, Dinosaurierzänn schnitzen, Kniert léieren, Bëschrallye..... , orientéiere mam Kompass, Landschaften beobachten, Team-Building-Spiller maache bis Déierespuren liesen: fir jiddereen war bestëmmt eppes dobäi.

Mat der Ënnerstëtzung vun der Gemeng konnt d' «Weiler-NaTour-Schoul» och en eegene Schoulgaart opmaachen, direkt niewent der Schoul. Hei gëtt geplanzt, genat, beobachtet an zum Schluss och geerntet a verschafft.

Mir si frou, dass mir dësse Projet och am Schouljoer 2019/2020 weider féieren a nach weider ausbaue kënnen.







## Crèche

Liv Schmit

Valéry Biever

Carla Sampaio

Claudine Weber



### Chargée de direction

Tout enfant non-scolarisé et âgé d'au moins 18 mois et jusqu'à trois ans peut profiter de la crèche.

Seuls les enfants inscrits à la commune de Weiler-la-Tour sont admis à la crèche.

### Heures d'ouverture:

La Crèche «Bei de Fliedermis» est ouverte du lundi au vendredi de 07h00 à 19h00.

Infos supplémentaires sur  
[www.weiler-la-tour.lu](http://www.weiler-la-tour.lu)



**La Crèche restera ouverte pendant toute l'année, à l'exception des jours fériés légaux et des vacances scolaires de Noël du 21.12.2019 au 05.01.2020**

Email: [creche@weiler-la-tour.lu](mailto:creche@weiler-la-tour.lu)  
Téléphone: 691 900 941



# Bei de Fliedermäis

Jil Linden

Sylvie Dragone

Viviane Jung

Liz Gitzinger





# Maison Relais - Bei de

**Chargée de direction**  
**691 236 610**



Patricia Siebenaller

**Aide**  
**administrative**



Françoise Thill



Ellen Yu



Sandra Majerus



Claudia Avenanti



Annick Waldbillig



Chris Vazzoler



Liz Bohler



Alex Lopes

## Heures d'ouverture:

La Maison Relais «Bei de Steekauzen» est ouverte du lundi au vendredi aux horaires suivants:

## Période scolaire:

**Lundi, mercredi et vendredi de 07h00 à 08h00, de 12h00 à 14h00 et de 16h00 à 19h00**

**Mardi et jeudi de 07h00 à 08h00 et de 12h00 à 19h00**

## Période de vacances:

**Du lundi au vendredi de 07h00 à 19h00 sauf pendant les activités d'été 07h00 - 14h00**



Rusmira Catic



Sara Schreiner

Notre Maison Relais ouvrira ses portes au public pendant toutes les fêtes organisées par l'école fondamentale. Profitez de la possibilité de vous familiariser avec les méthodes de travail, les différents ateliers et bien évidemment avec notre personnel. Soyez les bienvenus!

La Maison Relais restera ouverte pendant toute l'année, à l'exception du 16.09, des jours fériés légaux et des vacances scolaires de Noël du 21.12.2019 au 05.01.2020

Email: [maisonrelais@weiler-la-tour.lu](mailto:maisonrelais@weiler-la-tour.lu)  
Téléphone: 691 668 841

# Steekauzen

„een Team, een Ziel“



Solange Emeringer



Nicole Bosman



Tom Fischer



Elodie Cino



Jérôme Bous



Noémie Daman



Tamara Cimolino



Andrée Frantzen



Alexandra Hilger



Carla Klein-Schwager



Cédric Sacras



Nicole Hippert



Raquel Muacho



Conny Schenkels



Pia Luisi



Kim Morcinek



Josiane Reiter-Duprel



Les activités d'été 2019  
se dérouleront du 20.07 au 31.07

# Jugendtreff "Um Juck"



De Jugendtreff « Um Juck » ass frou iech kënnen d'Dieren opzemaache fir d'Saison 2019 – 2020.

Dëst ass en Espace fir Jugendlecher vun 12 bis 25 Joer, wou si ënnert sech sinn a Villes kënnen ënnerhuele wéi zum Beispill: Darts, Kicker, Playstation, Filmer kucken asw.

Fir lessen a Gedrénks ass och gesuert.

An deem Kader kënnen Jugendlecher vu verschiddenen Altersgruppen, soziaalt Hierkommen, a Geschlecht sech kenne léieren an nei Kontakter ze schléissen.



Op si mir :

mëttwochs	16h00 bis 20h00 Auer
donneschdes	16h00 bis 20h00 Auer
freides	15h00 bis 20h00 Auer

De Juck proposéiert ënnert anerem och vill Aktivitéite wärend dem Joer.

Vun Escape Room, op Graffiti Atelier, Phantasialand, Laser Game,...as fir Jiddereen eppes do. Hei puer Fotoe vun allem wat mer scho proposéiert hunn





# LASEP

LIGUE DES ASSOCIATIONS SPORTIVES  
DE L'ENSEIGNEMENT FONDAMENTAL

Pour l'année scolaire 2019/2020, la LASEP fonctionnera pour les cycles 1-4 dans le hall sportif à Weiler-la-Tour.

La LASEP est gérée par l'Equipe de la Maison Relais.

L'inscription requiert une contribution de 25 euros à remettre à un membre du TEAM LASEP avec tous les documents signés, AVANT le premier cours.

Le formulaire d'inscription est disponible sur le site de la commune à partir du 16 septembre 2019.  
([www.weiler-la-tour.lu/lasep](http://www.weiler-la-tour.lu/lasep))

„Young Walkers Day zu Dräibuer“



Les cours débuteront début octobre 2019.

Pour toute autre information n'hésitez pas de contacter un de nos dirigeants par mail. ([lasep@weiler-la-tour.lu](mailto:lasep@weiler-la-tour.lu))



Teamwork



Spaass a Freed un der Bewegung



Parcours

# Activités école 2018/2019

# 5



Coupe scolaire



Schoulsportdag





C4.2



C2.2



C4.2



C4.1



C4.1



C2.2



C2.1



C2.2



C2.1



C4.2

Primaire Schoul vu Weiler-la-Tour huet d'lescht Schouljoer vill erliefert!

CYCLE 2-4



C4.2



C2.2



C2.1



C2.1



C2.1



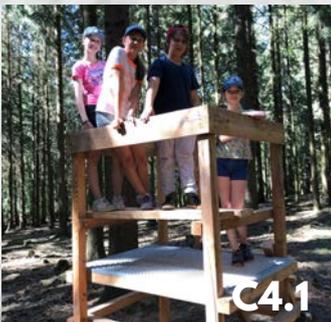
C2.2



C4.2



C4.1



C4.1



C2.1



C4.1



C2.1



**Schoulfest**



**Schouлгаart**



3. Mee 2019

Feierübung um Schoulcampus

Mai/Juni 2019

Eischt Hëllef Cours vum Léierpersonal

3. Juli 2019

Interventioun / Sensibilisatioun vun der Sectioun « prévention jeunesse » vun der Police zum Thema Gewalt am Cycle 4.2

5. Juli 2019

Interventioun / Sensibilisatioun vun der Sectioun « prévention jeunesse » vun der Police zum Thema Drogenpräventioun am Cycle 4.2

9. an 11. Juli 2019

Schoultheater zum Thema Gewalt an Angscht. De Cycle 4.2 huet de Klassen (C3-4) en Theaterstück présentéiert fir d'Kanner ze sensibiliséieren an informéieren, wéi sie an Situatiounen vu Gewaltwendung solle réagieren.



**Aktivitéiten: Sëcherheet**





# KOLONIE IECHTERNACH 2019



DE GANZE CYCLE 3 VU  
WEILER-LA-TOUR ASS AM JUNI 5 DEEG AN  
KOLONIE OP IECHTERNACH GEFUER.  
DÉI GANZ WOCH IWWER HUNN D'KANNER  
AN LÉIERPERSONAL U VILLE FLOTTEN  
AKTIVITÉITEN, WÉI GEOCACHING,  
KLOTAREN, TEAM TOTAL, UM FOTOSRALLYE  
DUECH IECHTERNACH ODER DEM SURVIVAL  
DURCH DE MËLLERDALL DEELGEHOLL.



# Activités Maison Relais



# Vakanzen



# Projets Maison Relais

Natur pur



## Action Weeks



Lecker Pizza Pasta



Treppeltour duerch den Réimecher Bësch



Velostour duerch den Haasseler Bësch



## POWER Edition

Saarschleife Orscholz





Integration

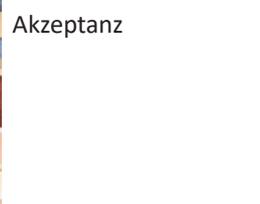


Wissen erweitern

# Gebärdesprooch



Diversität



Akzeptanz



# Gebärdesprooch



Sehen, statt hören



# Theaterprojekt (Préparatioun)



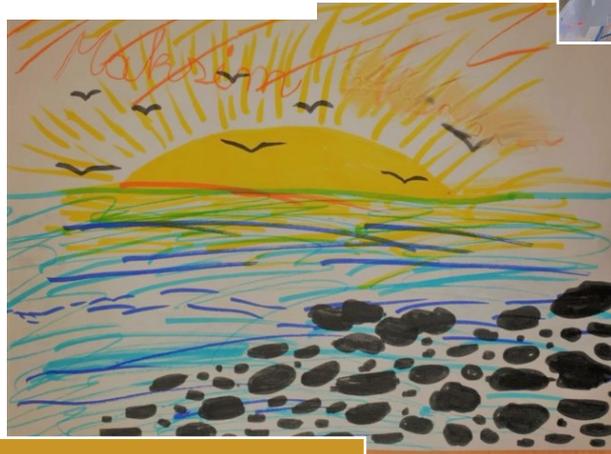
mir sinn eis eegen Designer

Name	Gr.	Schlumber Shirt + Harem Box	Schlumber Shirt + Harem Box
Zaiding	Milly	Lara	Schlumber shirt + Harem Box
Topaz	Sabir	Alina	Schlumber shirt + Harem Box
Artur	Louisa	Rena	Schlumber shirt + Harem Box
Rico	Caroline	Gr.	Schlumber shirt + Harem Box
Matthias	Lara	Aurora	Schlumber shirt + Harem Box
Silvia	Das	Gr.	Schlumber shirt + Harem Box
Peter	Matthias	Gr.	Schlumber shirt + Harem Box
Pan	Timothée	Gr.	Schlumber shirt + Harem Box



handmade

mir hu Spaass an si produktiv



zesumme kreativ



# Theaterprojekt (Prouwen & Optrett)



Akzeptanz



Workshops Theater



## d'Nimmerland



# Mir ginn an de Restaurant an d'Maison Relais



Héije Besuch



Vu kleng bis grouss gëtt d'Autonomie ,och beim lessen, gefuerdert

# D'Steekauzen hu Sommervakanz



# Summeraktiviteiten



Zwou flott Wochen am Thema:  
"Steekauzen have fun @ work"



## Précoce & Cycle 1



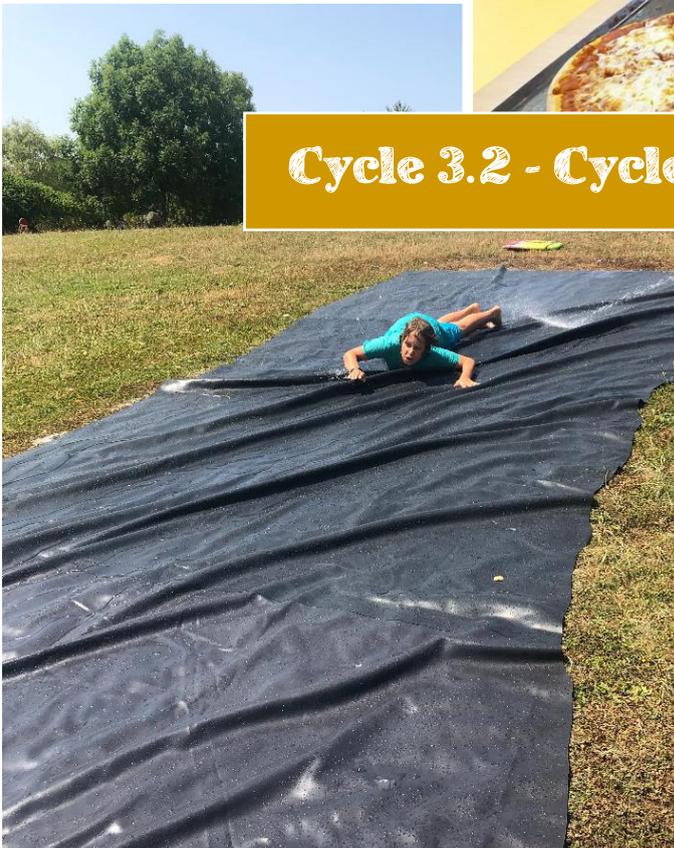


**Cycle 2.1 - Cycle 3.1**





**Cycle 3.2 - Cycle 4.2**



# Activités crèche



# Charta

## Um Wee fir an d'Schoul:

- Ech stelle mech an d'Rei fir an de Bus ze klammen, dat gëllt och fir den Heemwee.
- Am Bus setzen ech mech direkt op meng Plaz a strécke mech un.

## Ech respektéiere meng Schoukollegen, d'Léierpersounen an d'Schoulpersonal:

- Ech komme pénktlech an d'Schoul an ech passen op déi aner op wa mer eraginn .
- Ech lafen a jäizen net um Gang.
- Ech verletzen net mat Wieder a net mat Gesten.
- Ech soe keng frech Wieder.
- Ech schloen net.
- Ech maache meng Hausaufgaben a meng Verbesserungen.
- Ech hu mäi Schoulmaterial derbäi.

## Ech respektéieren d'Schoulgebai an d'Schoulmaterial:

- Ech huelen näischt wat mir net gehéiert.
- Ech maachen näischt express futti.
- Ech melle mech wann ech eppes futti gemaach hunn.
- Wann ech eppes fanne wat mir net gehéiert, ginn ech et bei enger Léierpersoun of.
- Ech spillen net op den Toiletten oder um Gang.
- Ech raume meng Bänk ier ech heem ginn.

## An der Paus:

- Ech brénge gesond lessen a Gedrénks mat.
- Während der Paus sinn ech am Schoulhaff.
- Ech brénge keen Handy a keng elektronesch Apparater mat an d'Schoul.
- Ech brénge kee Messer mat an d'Schoul oder aner Saachen, mat deenen ech ee verletze kéint.



**Administration communale de Weiler-la-Tour**

7, rue du Schlammestee  
L- 5770 Weiler-la-Tour

Tel.: 26 61 71 - 1

Fax: 26 61 71 - 200

[www.weiler-la-tour.lu](http://www.weiler-la-tour.lu)